

Международный журнал для профессионалов
стандартизации и управления качеством

К СТАНДАРТЫ И КАЧЕСТВО

E-mail: stq@mirq.ru www.ria-stk.ru

1 Слово главного редактора

2

3

КАЧЕСТВО

Михаил ИГНАТЬЕВ

8 Улучшение качества жизни населения
Чувашии во всех сферах — наша главная
задача

10 Карта качества России:
Чувашская Республика

Светлана ЧИЧКИНА

12 Сладкая планета «АККОНД»

14 ООО НПП «ЭКРА»: мы непрерывно развиваемся

16 Гарантия по каждому изделию

Юрий ПОРФИРЬЕВ, Сергей ПОСЕЛЯГИН

18 Система экологического менеджмента —
залог экономического успеха

Владимир КАЧАЛОВ

20 Качество перевода стандартов:
ситуацию нужно менять

25, 51

Валентин ГАПАНОВИЧ

26 «Бережливое производство»
в ОАО «Российские железные дороги»

Константин ИВАНОВ

30 Стандарты ОАО «РЖД» на услуги:
обзор и оценка

Геннадий ШКВОРЕЦ — Борис НОГИН

34 Качество сегодня — это гарантия на завтра

40 В поисках компромисса

Есть одна проблема, которая в нашей стране до сих пор не преодолена. Речь идет о переводах международных стандартов на русский язык, а конкретнее — о несвоевременности, неадекватности и безграмотности этих переводов.

<С. 20>

Николай ПЕТРОВ

44 Что мы покупаем, что мы продаем? (От качества продукции — к качеству экономики страны)

Сергей ДЕНИСОВ

49 Качество на должном уровне

Юрий ФЕДУЛОВ, Ирина ЗАЙКА, Виталий СМОЛЕНЦЕВ

52 Внутренние аудиты в Кубанском государственном аграрном университете: в поисках улучшений

57 Ключевая задача — повышение качества подготовки будущих специалистов

Ольга ТЮШЕВСКАЯ

58 «Благословляем хлеб! Он — наша жизнь и пища...»

ТЕХНИЧЕСКОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ В ТАМОЖЕННОМ СОЮЗЕ

Вячеслав БЛИНОВ

62 Об обязательности и добровольности норм и нормативных документов

Кирилл БЫЧКОВ

66 Химическая атака: Европа защищается — Россия не сдает позиций

Светлана ЧИЧКИНА

- 69** Россия и ВТО: время для обдуманных и точечных действий

СТАНДАРТИЗАЦИЯ

Виля ВЕРСАН, Иван ЧАЙКА

- 72** Снижение рисков в создании и продвижении на рынок инновационной продукции

Сергей СОКОЛОВ

- 78** О проблемах со знаком соответствия национальным стандартам

*Тимур ИВАНОВ, Сергей ПУГАЧЕВ,
Александр ДЖИНЧАРАДЗЕ*

- 82** Энергоэффективность зданий. Развитие нормативно-технического обеспечения. Часть 2

Светлана ЧИЧКИНА

- 87** Проектный менеджмент. Теперь по стандартам

Светлана ХАРИСОВА

- 90** Сертификация в эпоху перемен

Евгения БУТУХАНОВА

- 92** Новости

ПУТЬ К УСПЕХУ

- 96** ОАО «ГРЦ Макеева»

- 102** 135-летие ЕКВВК «Арарат»

- 104** «Баскин Роббинс»